

高职高专“十一五”规划教材



高校教材

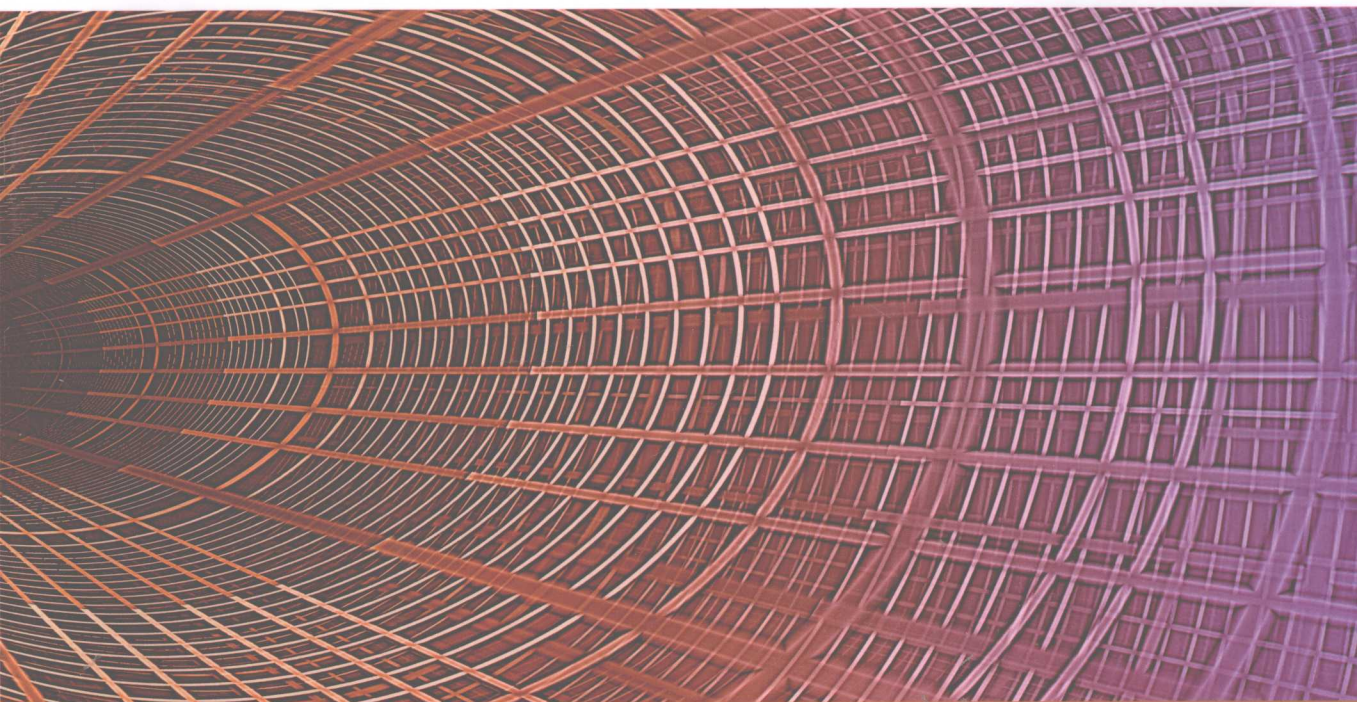
現代ビジネス総合日本語

当代商务日语

综合教程



初级下
学生用书



总主编 徐曙

本册主编 金镜玉



华东师范大学出版社

高职高专“十一五”规划教材

現代ビジネス総合日本語 2

当代商务日语

综合教程 2

初 级 下
学 生 用 书

总 主 编 徐 曙

本册主编 金镜玉

编 者 金镜玉 冯素梅 章依清

华东师范大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

当代商务日语综合教程. 初级下/金镜玉主编. —上海: 华东师范大学出版社, 2008. 1

高职高专“十一五”规划教材

ISBN 978-7-5617-5852-6

I. 当… II. 金… III. 商务—日语—高等学校: 技术学校—教材 IV. H36

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 011773 号

高职高专“十一五”规划教材

当代商务日语综合教程 初级下

总 主 编 徐 曙

本册主编 金镜玉

项目编辑 李恒平

文字编辑 姜怡雯

插图版式 丁天天

版式设计 蒋 克

出版发行 华东师范大学出版社

社 址 上海市中山北路 3663 号 邮编 200062

电话总机 021-62450163 转各部门 行政传真 021-62572105

客服电话 021-62865537(兼传真)

门市(邮购)电话 021-62869887

门市地址 上海市中山北路 3663 号华东师范大学校内先锋路口

网 址 www.ecnupress.com.cn

印 刷 者 上海长阳印刷厂

开 本 787×1092 16 开

印 张 16.5

字 数 250 千字

版 次 2008 年 5 月第一版

印 次 2008 年 5 月第一次

书 号 ISBN 978-7-5617-5852-6/H·373

定 价 39.80 元(含盘)

出 版 人 朱杰人

(如发现本版图书有印订质量问题,请寄回本社市场部调换或电话 021-62865537 联系)

前 言

近年来,我国高等职业教育迎来了全新的发展机遇。在高等职业教育中,外语教学的重要性非常明显,社会及市场对高职学生的外语要求趋向于实用化和多样化。随着我国与日本经贸关系的不断发展,社会上对日语不同层次人才的需求大大增加。这种人才需求的变化,自然要求人才培养模式的改革,也需要我们顺应人才培养模式的变化编写新型教材。然而,当前真正为高职高专院校量身定做的日语教材却难以寻觅,大多数院校无奈之下或使用本科院校教材或使用社会业余学习所用教材。为此,我们在广泛、认真听取全国诸多高职高专院校师生意见后,决定整合精干专业人才资源,编写一套为高职高专院校日语专业量身定做的日语教材。

本系列教材由综合教程与听说教程两套教材构成,其编写思路是:在培养学生职业日语应用能力方面有所创新;在难度与分量上有所控制;在素材上有时代感、实用性和趣味性;适当增加听说技能训练的比重;教材与日本语能力考试密切结合,同时兼顾其他各类日语考试。

教材特色

1. 注重语言基本功培养

- 充分体现高职高专日语专业的教学目标,既强调打好基础,又重视语言运用能力的培养;既考虑教材的实用性,也考虑职业素质教育的需要。

- 根据编者在第一线积累的教学经验,教材力求循序渐进,由易到难,充分考虑学习者的认知水平和日语语言的习得规律。

- 体现听、说、读、写综合发展方向,突出实际“语言技能”的培养。

2. 富有时代特色

- 教材风格严谨而不失轻松,内容贴近学生生活及专业特点,能激发学生的学习兴趣。

- 充分吸收应用语言学的最新研究成果,力求做到内容新、结构新、设计新。

- 课文及会话力求语言自然流畅,语法用例准确可靠。
 - 既注重日语语言知识的学习及语言运用能力的培养,还注重日本社会、文化背景的介绍,同时考虑构建国际文化的大视野。
3. 充分考虑高职教学的实际需要
- 注意与日本语能力考试的衔接,同时考虑与其他各类日语考试的关联。
 - 充分利用现代化教育技术手段,配套制作多媒体课件,使教材做到立体化,既方便课堂教学,又方便学习者自主学习。

教材构成

本系列教材共两套 14 册,构成如下:

《商务日语综合教程》(初级上、下 2 册)(中级上、下 2 册),共 4 册。

《商务日语综合教程教学参考书》(初、中级各 1 册),共 2 册。

《商务日语听说教程》(初级上、下 2 册)(中级上、下 2 册),共 4 册。

《商务日语听说教程教学参考书》(初、中级各 2 册),共 4 册。

《商务日语综合教程》每册由 20 课构成,参考教学时数为 140 学时。

《商务日语听说教程》每册由 15 课构成,参考教学时数为 90 学时。

《综合教程》每课由课文、会话、生词、语法解释、注释、练习以及课后日语小知识构成。课文由 2 部分构成。第一部分为一篇短文,其中包括本课学习的重点;第二部分为与短文内容密切相关的会话。课文与会话题材广泛,既有反映日本学校生活和时代脉搏的话题,也有日本传统文化的有关信息;既有年轻人感兴趣的话题,也有内涵丰富的短文佳作。课文和会话短小精悍,语法解释简明扼要,练习紧紧围绕打好语言基础、提高运用能力这一教学目标和贯穿语言技能训练这一主线来精心安排。

《听说教程》是与《综合教程》相辅相成的、重点训练语言应用技能的实践性教程。该教材打破了以往听说分离的课程设置及分别使用不同的听力与会话教材的不合理安排,直接将语言的理解与生成统合在同一门课程、同一册教材、同一课堂中。这样的教材设计效果在本系列教材的总主编先前编写的听说教材上得到了很好的反馈。

《听说教程》每课由 4 个 Part 及表达形式小知识构成。

Part 1 分为听说基础训练及听功能会话进行复述两个部分。要求学生通过听力及口头练习进一步巩固语法项目,掌握功能表达方式,提高听说技能。

Part 2 分为听录音选择正确答案和会话训练两个部分。听录音选择正确答案完全以日语能力考试题型为主,插图题和听力题并用。会话训练部分给出适当的提示句、词,让学习者熟练运用本课所学内容来运用(变换)各种表达方式,提高表述能力。

Part 3 为综合会话练习。通过听、读、写,熟练掌握所学知识,通过场景对话巩固学习的知识点,了解日语相关知识。

Part 4 安排一个短文。每个短文围绕中心主题与语法条目展开,让学习者通过短篇掌握日语自然结构,并了解一定的日语背景知识。

每课末的表达形式小知识主要给学习者提供日语的相关小知识,不做硬性掌握的要求。为学习者提供学习日语的兴趣点及商务日语的一些基本常识。

编写系列教材是一项系统工程,个中艰辛非亲身经历者无法体会。虽然我们已竭尽全力,企望编写出令教师和学生都满意的优质教材,但不尽如人意之处恐仍难免。好在优质教材本来就是由编写者与使用者共同创作的。衷心希望使用本套教材的教师与学生不吝指正,以便不断修订完善。

《商务日语》系列教材编写委员会

2008年2月

编者说明

本教材的教学目标:

- 为高职、高专日语专业以及成人日语学习者提供入门的初级教材
- 学习日语初级的常用单词和句型
- 学习日常生活中的情景会话

本教材的结构:

- 本教材由 20 课组成,最后附有总单词表
- 总单词表中列出本教材所有出现单词,并在单词后用数字表明课别。
如:25-1 表示出现在第 25 课单词表 1

21—40 课每课的构成:

- 基本句型

每课 3—5 条,以句型的形式列出。

- 课文

本教材的课文部分短小精悍,是对会话部分内容的概括说明。

- 会话

该部分是本教材的重点所在,准确体现了当代日语口语的表达方式,学习时应跟随录音,反复朗读,最好能够背诵。

本教材将基本的会话场景设在日本,主要人物设定为日本的高中生和大学生。通过他们的日常学习、生活等,一方面希望能够展现给学习者最为地道纯正的日语,另一方面也可以让学习者跟随这些人物去熟悉日本社会的基本情况。

- 单词 1

按照在课文中出现的顺序,列出本课所有单词。单词表从左到右的顺序为:读音、音调、日本汉字写法、词性、中文对译词。表示词性的略语如下:

名……名词

副……副词

形……形容词

自五……五段自动词

他一……一段他动词

力变……力变动词

寒暄……寒暄语

接……接尾词

代……代词

接……接续词

形动……形容动词

他五……五段他动词

自サ……サ变自动词

量……量词

词组……词组

专……专有名词

感……感叹词

连体……连体词

自一……一段自动词

他サ……サ变他动词

助动……助动词

惯用……惯用语

- 语法解说

主要整理了每课的重点句型,也包括一些助词等的用法。每个语法点都附有几个典型例句,说明时尽量做到通俗易懂,避免很强的理论性叙述。

- 练习 1

主要是针对各课语法点及单词的机械练习,包括句型转换、模拟会话等。

- 练习 2

非机械式练习。第一大题为根据课文内容提问,其他还有:填空、汉译日等,每课 3—5 项,每项 3—5 句。

- 单词 2

出现在语法、单词用法、练习中的生词。编写方式同单词 1。

- 课后小知识

本册承同济大学吴侃教授审阅,特此致谢! 上海对外贸易学院的陈婕、黄圆圆同学也为本册教材的编写付出了不懈的努力,在此一并表示感谢。

本教材与《商务日语听说教程》配套,相辅相成,系统性强,一并使用,可望获得更好的教学效果。希望本套教材能成为广大日语学习者的良师益友。

编 者

2008 年 2 月

主要人物关系介绍



注：一般藤原さん指藤原陽子，藤原陽子和藤原あゆみ同时出现在课文中时，分别用陽子和あゆみ表示。

藤原陽子	姐姐	东京大学经济系二年级	齐藤恵子	东京大学经济系二年级
藤原あゆみ	妹妹	东京都立高中一年级	齊藤美幸	东京都立高中一年级
藤原浩二	父亲	公司职员	木村拓也	东京大学经济系一年级
藤原良子	母亲	家庭主妇	滝沢和也	东京都立高中一年级

目 录

第 21 課	カラオケ	1
第 22 課	面接	15
第 23 課	歌舞伎	28
第 24 課	風邪	40
第 25 課	実習	53
第 26 課	旅行	65
第 27 課	ペット	78
第 28 課	アルバイト先で	90
第 29 課	レポートとてんぷら	103
第 30 課	ついていない一日	116
第 31 課	趣味	129
第 32 課	お母さんへの誕生日プレゼント	139
第 33 課	語学研修旅行	150
第 34 課	母の悩み	162
第 35 課	就職インタビュー	172
第 36 課	台風	182
第 37 課	漫画	192
第 38 課	結婚	204
第 39 課	独居老人	214
第 40 課	卒業式	224
附 录	单词总表	236

第 21 課 カラオケ



基本句型：

- ～ことにする/～ことになる
- 接续助词「て」
- 形容词与形容动词的连用形
- [形容词/形容动词的连用形]なる
- [用言连体形]のは～[用言终止形]からです
- 接续助词「が」
- それほど～ない
- ～ずつ
- 复合动词

课文



今日は月曜日です。藤原陽子さんは今週の金曜日にあゆみさんとカラオケに行くことにしました。2人だけでは寂しいから、あゆみさんは滝沢さんを誘いました。陽子さんは木村さんを誘いたいと思いました。陽子さんは午後図書館の出口でたまたま本を借りに来た木村さんとばったりと出会いました。陽子さんの話を聞いた木村さんはあまり行きたくありませんでしたが、誘いを受けました。

金曜日の夜、陽子さん、あゆみさんと木村さん3人は大学の出口に集まりました。そこからカラオケ店へ行く途中、駅前の広場でギターを弾いて歌を歌っている人を見かけました。最近プロを目指して屋外で歌を歌う若者が増えていると木村さんは言いました。カラオケ店に着いてから、3人は遅れ



てくる滝沢さんを待つ間に先に歌い出しました。木村さんは音痴ですが、陽子さんとあゆみさんの励ましを受けて、勇気を出して歌い始めました。その日、四人は遅くなるまで楽しく歌を歌いました。

会話



(図書館の前で)

陽 子: こんにちは、珍しいですね、こんなところで。

木 村: あれ、藤原さん、こんにちは。うちのクラスは今週の末までにレポートを提出することになっています。明日までに資料をまとめないとだめなんですよ。

陽 子: そうですね。たいへんですね。あのう、金曜日都合はどうですか。妹とカラオケ店に行くことにしていますが、いっしょに行きませんか。

木 村: ああ、そうですね。でも、歌は苦手なんですけど...

陽 子: 大丈夫ですよ。私も上手じゃないです。カラオケは人数が多いほうが楽しいです。

木 村: そうですね。それでは行きましょう。どこで、何時にですか。

陽 子: 六時半にまず大学の出口に集まってみんなで行きましょう。

木 村: わかりました。その時間に必ず行きます。ところで、陽子さんは髪型が変わりましたね。

陽 子: ええ、よく気付きましたね。髪型を変えたのは新学期に入って気分を変えたかったからです。では、金曜日を楽しみに待っています。

(大学の正門で)

陽 子: 滝沢さんはまだね。

あゆみ: 待たなくてもいいよ。別のところから直接カラオケ店へ行くと聞いているから。

陽 子: そう。じゃ、行こう。

(カラオケ店へ行く途中、駅前で)

あゆみ: 姉さん、あそこを見て。広場で誰かギターを弾いて歌っている。

陽子: そうね。誰も聞いていないが、一生懸命にね。

木村: このごろこういう若者が増えていますよ。お金が目的ではないと思いますが。

あゆみ: 歌が趣味だからではないですか。

木村: そうですね。相当歌が好きでないと、町中のみんなの前で歌う勇気が出ないでしょう。彼らはプロを目指していると思いますよ。

陽子: 上手に歌っていますね。

あゆみ: 街で歌うと、スカウトの目にとまる可能性がありますからね。

陽子: 夢がかなうこともあります、なかなか難しいでしょうね。



(カラオケ店に着いてから)

陽子: せっかくカラオケに来たから、思い切り歌いましょう。

木村: 前にも言いましたが、下手だから恥ずかしいです。陽子さん、どうぞ。

あゆみ: 歌はそれほど難しくありませんよ。木村さんは歌が上手だと聞きました。

木村: 誰がそんなことを。駄目ですよ生まれつきの音痴です。

陽子: 木村さん、そんなこと言わないで楽しみましょうよ。

木村: じゃ、下手でも笑わないでくださいね。

(滝沢さんが入ってくる)

滝沢: ごめんなさい。

あゆみ: あら、やっと来ましたね。どうしましたか。

滝沢: 遅くなってすみません。渋滞で途中1時間もかかったから。

陽子: たいへんでしたね。では、みんな揃いましたから、1人ずつ歌いましょう。



单词 I



でぐち ①	【出口】	〈名〉	出口
たまたま ①		〈副〉	偶然,碰巧
ばったり ③		〈副〉	突然相遇的样子
とちゅう ①	【途中】	〈名〉	路上,中途,半途
ひろば ①	【広場】	〈名〉	广场
ギター ①		〈名〉	吉他,六弦琴
みかける ④①	【見かける】	〈他一〉	见到,看到
プロ ①		〈形动〉	专业的,职业
めざす ②	【目指す】	〈他五〉	以……为目标,朝着……
おくがい ②	【屋外】	〈名〉	屋外
わかもの ①	【若者】	〈名〉	年轻人,青年
ふえる ②	【増える】	〈自一〉	增多,增加
おくれる ①	【遅れる】	〈自一〉	迟,慢,落后
うたいだす ④	【歌い出す】	〈他五〉	开始唱,唱起来
おんち ①	【音痴】	〈名〉	五音不全(的人)
はげます ③	【励ます】	〈他五〉	鼓励,激励,勉励
ゆうき ①	【勇气】	〈名〉	勇气
うたいはじめる ⑥	【歌い始める】	〈他五〉	开始唱,唱起来
めずらしい ④	【珍しい】	〈形〉	稀奇,罕见
しりょう ①	【資料】	〈名〉	资料
まとめる ④①	【纏める】	〈他一〉	概括,归纳,统一
にがて ①③	【苦手】	〈名・形动〉	不擅长
にんずう ①	【人数】	〈名〉	人数
かみがた ①	【髪型】	〈名〉	发型
かわる ①	【変わる】	〈自五〉	变,变化
きづく ②	【気付く】	〈自五〉	发觉,察觉
かえる ①	【変える】	〈他一〉	变更,改变
ちよくせつ ①	【直接】	〈副・形动〉	直接
いっしょうけんめい ⑤	【一生懸命】	〈名・形动〉	拼命

もくてき ①	【目的】	〈名〉	目的
そうとう ①	【相当】	〈名・自サ・副・形动〉	相当,很,颇
まちなか ①	【町中】	〈名〉	市内,街上
スカウト ②		〈名・他サ〉	物色人才(者)
かのうせい ①	【可能性】	〈名〉	可能性
かなう ②	【叶う】	〈自五〉	实现,如愿以偿
なかなか ①		〈副〉	颇,很
おもいきり ①	【思い切り】	〈副〉	尽量地,彻底地
うまれつき ①	【生まれつき】	〈名・副〉	天生,先天
やっと ①		〈副〉	勉强勉强,好不容易
じゅうたい ①	【渋滞】	〈名・自サ〉	停滞不前,堵塞
そろう ②	【揃う】	〈自五〉	聚集,到齐,齐全
ずつ ①		〈副助词〉	每,各

语法解说



● ～ことにする/～ことになる

这是一组表示“做出决定”的句型,两者都接在动词连体形或否定形式「ない」之后。「ことにする」表示私人性质的、非正式场合的决定。「ことにしている」表示因某种决定而形成的习惯。

- ・ 彼は風邪を引いたので、会社を休むことにしました。/他患了感冒,决定不去上班了。
- ・ 今日から、タバコを止めることにしました。/我决定从今天起戒烟。
- ・ 今回の日帰り旅行は蘇州へ行くことにしましょう。/这次一日游我们去苏州吧。
- ・ いつも朝早く体操をすることにしています。/早上我一直早起做操。
- ・ 私は毎日必ず日記をつけることにしています。/我每天都记日记。

「ことになる」表示某个团体或组织做出了某项决定,与主体的主观意志无关。这种表达方式也有「ことになる」和「になっている」两种用法。「ことになる」表示决定的结果,或客观上产生的某种结果或定论。「になっている」表示某团体或组织作出的决定正在生效,常译成“规定……”。

- ・ 今度大阪支社に行くことになりました。/公司决定这次把我调到大阪分公司。
- ・ 運動会は来週の土曜日に行うことになりました。/运动会定于下周六举行。
- ・ 来週の出張は李さんが行くことになるでしょう。/下周的出差会让小李去吧。
- ・ 授業中、日本語で話すことになっています。/规定上课时要讲日语。

- ・ 授業を休む時は学校に連絡しなければならないことになっています。

/学校规定,不去上课时必须事先与学校取得联系。

● 接续助词「て」

这个句型中的「て」是接续助词,接在动词连用形后,接续助词「て」的前后句为并列、承接及条件等关系。

- ・ 電気をつけて本を読んでください。/请把灯打开看书。
- ・ 新聞を持って電車に乘りました。/拿着报纸上了电车。
- ・ わたしは歩いて学校へ行きます。/我步行去学校。
- ・ 一日中立って仕事をしています。/一整天站着工作。
- ・ 眼鏡をかけて白いシャツを着ている人は誰ですか。/戴着眼镜,穿着白衬衣的人是谁?

● 形容词与形容动词的连用形

形容词或形容动词修饰动词作状语时,要用其连用形。形容词的连用形是把词尾「い」变成「く」,形容动词的连用形是把词尾「だ」变成「に」。

- ・ そのことについて詳しく説明してください。/有关那件事,请详细说明。
- ・ このごろは朝早く起きます。/最近早上起得早。
- ・ 字を丁寧に書いてください。/字写得工整一些。
- ・ 服をきれいに洗いました。/衣服洗得很干净。

● [形容词/形容动词的连用形]なる

形容词或形容动词的连用形后接「なる」表示从一种状态到另一种状态的变化。

- ・ 来週出張するので、仕事が忙しくなりました。/因为下周要出差,工作忙起来了。
- ・ 掃除をしたので部屋がきれいになりました。/因为打扫过了,房间变得很干净。
- ・ これからだんだん寒くなりますから、風邪に気をつけてください。

/现在开始天气会逐步转冷,请注意不要感冒。

- ・ 先生が変わってから勉強がいやになりました。/自从换了老师,就变得讨厌学习了。

● [用言连体形]のは[用言终止形]からです

这是一种先说明结果,后说明原因的句式。「から」用于主观地表示因果关系。译成“(之所以)……是由于……”,“……是由于……的缘故”。

- ・ 試験に失敗したのは、体の調子が悪かったからです。/考试没有考好是由于身体状况不佳。
- ・ 飛行機の到着が遅れたのは天気が悪かったからです。/飞机晚点是由于天气不好的缘故。
- ・ 今日眠いのは、タベ遅くまでテレビを見ていたからです。/今天犯困是因为昨晚看电视看到很晚。
- ・ 鈴木さんが元気がないのは、失恋したからです。/铃木无精打采是因为失恋了。

● 接续助词「が」

「が」接在用言终止形之后,除了用于连接两个相反的、不协调的事项外(参见初级上册第9课),也可连接没有转折意义的两个句子。连接没有转折意义的两个句子时,「が」没有具体意义,仅起连接作用,前句大多是交代后句所需的前提、情况等。

- すみませんが、郵便局はどこですか。/对不起,请问邮局在哪儿?
- 失礼ですが、おいくつですか。/对不起,你多大了?
- だいぶ寒くなっていますが、皆さんお変わりありませんか。/天气渐冷,大家都好吗?

「が」的这种用法有时省略后项,只提示一个开头语,在形式上起着终助词的作用,语气较婉转。

- ちょっといかがいますが。/请问一下。

● それほど～ない

「それほど」是副词,表示“那样的(程度)”。「それほど」后接否定形式时表示并非所讲的那样,并没有达到那样的程度。相当于汉语的“并不那么……”,“不怎么……”。

- 近頃それほど忙しくありません。/最近不怎么忙。
- メモはそれほど詳しくありません。/笔记不怎么详细。
- それほど好きではありません。/不怎么喜欢。

● ～ずつ

副助词「ずつ」接在表示数量、比例、程度的名词或副词后面,表示以同样的数量均分或按同等数量或比例反复进行。译为“各……”,“每……”。

- 机と椅子を3つずつ用意してください。/请准备三张桌子和三把椅子。
- 各国から、代表を4人ずつ派遣します。/各国分别派出四名代表。
- この時計は1日5分ずつ遅れます。/这个表每天比前一天慢五分钟。
- 私は毎日牛乳を1本ずつ飲みます。/我每天喝一瓶牛奶。
- 一生懸命練習して、日本語がすこしずつうまくなりました。/通过刻苦练习,日语水平逐渐提高了。

● 复合动词

日语中存在大量的复合词,复合词顾名思义是由两个或两个以上的词复合形成的,而且可以复合出各种词性的词。复合后的词属于哪种词性的词,一般取决于复合词的后半部词的词性。复合动词主要有[动词连用形+动词]和[名词/形容词词干+动词]两种结构。

[动词连用形+动词]结构的复合动词,如:

- 受ける+取る→受け取る/接受
- 読む+終わる→読み終わる/读完
- やる+通す→やり通す/做完